

**DEUTSCHE WOCHE**  
**vom 19.-26.10.2016 in Danzig**

aus Anlass des 25 jährigen Jubiläums der Unterzeichnung des deutsch-polnischen Vertrags  
über gute Nachbarschaft und freundschaftliche Zusammenarbeit  
(Stand: 10.10.2016)

Schirmherrschaften:      Mieczysław Struk, Marschall der Woiwodschaft Pommern  
                                 Paweł Adamowicz, Präsident der Stadt Danzig

**Mittwoch, 19.10.2016**

9:30-17:00	<b>Intelligentes, nachhaltiges und integratives Wachstum - ein wissenschaftliches Symposium der Partnerstädte Bremen/Danzig (englisch)</b>  <i>Rechtstädtisches Rathaus Danzig, ul. Długa 47</i> Anmeldung über <a href="https://www.eventbrite.de/e/smart-sustainable-and-inclusive-growth-academic-symposium-gdansk-poland-registration-27211857398?aff=es2">https://www.eventbrite.de/e/smart-sustainable-and-inclusive-growth-academic-symposium-gdansk-poland-registration-27211857398?aff=es2</a>
10:00	<b>Einlaufen der Fregatte „Karlsruhe“</b>  <i>Hafengebiet WOC 2 (wolny obszar celny 2) Nowy Port, Danzig, Basen Władysława IV</i> <a href="http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansku~5282712/inne/adres">http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansku~5282712/inne/adres</a> <a href="http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny">http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny</a>
12:00	<b>Begrüßung der Fregatte und anschließendes Mittagessen</b>  <i>Fregatte „Karlsruhe“, nicht öffentlich, auf Einladung</i>
17:00-22:00	<b>Eröffnung der Deutschen Woche und Feier des 40 jährigen Jubiläums der Städtepartnerschaft Danzig und Bremen, Konzert der Bremer Philharmoniker, Felix Mendelssohn Bartholdy: Oktett op. 20 und anschließender Empfang</b>  <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1,</i> <i>nicht öffentlich, auf Einladung</i>
19:00	<b>U3000, Filmretrospektive Christoph Schlingensief</b>  <i>Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia Danzig, Jaskółcza 1, Eintritt frei</i>

**Donnerstag, 20.10.2016**

10:00-12:00	<b>Bremen-Gdansk Business Networking Event (englisch)</b>  <i>Fregatte „Karlsruhe“</i> Anmeldung über <a href="https://www.eventbrite.de/e/bremen-gdansk-business-networking-event-gdansk-poland-registration-27212306742?aff=es2">https://www.eventbrite.de/e/bremen-gdansk-business-networking-event-gdansk-poland-registration-27212306742?aff=es2</a>
12:00	<b>Übergabe des Wappens von Polen aus der Skulpturengruppe der St. Reinholdsbank, Empfang und offizielle Feier</b>  <i>Artushof Danzig, Długi Targ 43-44, nicht öffentlich, auf Einladung</i>

13:00-15:00	<p><b>„Protest und Solidarność: Neueste Forschung zur Kulturgeschichte des politischen Protests im spätkommunistischen Polen“, Workshop der Partnerstädte Bremen/Danzig (englisch)</b></p> <p><i>Europäisches Zentrum der Solidarność Danzig, Plac Solidarności 1</i> Anmeldung über <a href="https://www.eventbrite.de/e/workshop-protest-and-solidarity-registration-27383204903?aff=es2">https://www.eventbrite.de/e/workshop-protest-and-solidarity-registration-27383204903?aff=es2</a></p>
14:00-19:00 und 19:00	<p><b>Ausstellung „Transformationen“ des Bremer Fotokünstlers Olaf Schlote Vernissage in Anwesenheit des Künstler</b></p> <p><i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Eintritt frei</b></i></p>
18:00	<p><b>Animatograph, Filmretrospektive Christoph Schlingensief</b></p> <p><i>Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia Danzig, Jaskółcza 1, <b>Eintritt frei</b></i></p>
19:00	<p><b>Bremen-Empfang</b></p> <p><i>Fregatte „Karlsruhe“, <b>nicht öffentlich, auf Einladung</b></i></p>
20:00	<p><b>Doktor Faustus, Reg. Johanna Schall, Bremer Shakespeare Company</b></p> <p><i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> Tickets über Shakespeare Theater, <a href="http://teatrshakespeare.pl">http://teatrshakespeare.pl</a></p>

#### Freitag, 21.10.2016

09:30-15:00	<p><b>Raumfahrtworkshop</b></p> <p><i>Technologiepark Danzig, ul. Trzy Lipy 3, <b>nicht öffentlich, auf Einladung</b></i></p>
10:00-12:00	<p><b>Workshop der BioCon Valley GmbH Greifswald/ScanBalt Liaison Office Danzig zur Gesundheitswirtschaft zum Thema „HealthCAMPUS – Innovative Health Solutions“</b></p> <p><i>Technologiepark Danzig, ul. Trzy Lipy 3, <b>nicht öffentlich, auf Einladung</b></i></p>
14:00	<p><b>Präsentation der Tourismuszentrale über Sehenswürdigkeiten in Deutschland</b></p> <p><i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> nähere Informationen über <a href="http://teatrshakespeare.pl">http://teatrshakespeare.pl</a></p>
14:00-19:00	<p><b>Ausstellung „Transformationen“ des Bremer Fotokünstlers Olaf Schlote</b></p> <p><i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Eintritt frei</b></i></p>
17:00-20:00	<p><b>Workshop der Bremer Shakespeare Company</b></p> <p><i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>nicht öffentlich</b></i></p>
18:00	<p><b>Köstliches Fundament des Bremer Rathauses, Weinverkostung</b></p> <p><i>Fregatte „Karlsruhe“, <b>nicht öffentlich, auf Einladung</b></i></p>
18:00	<p><b>Ausländer raus!, Filmretrospektive Christoph Schlingensief</b></p> <p><i>Centrum Sztuki Współczesnej Łaźnia Danzig, Jaskółcza 1, <b>Eintritt frei</b></i></p>
20:00	<p><b>Konzert des Kammerorchesters der Universität Greifswald</b></p> <p><i>Musikakademie Danzig, Akademia Muzyczna w Gdańsku, Łąkowa 1-2, <b>Eintritt frei</b></i></p>

**Samstag, 22.10.2016**

10:00-14:00	<b>Workshop der Bremer Shakespeare Company</b> <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>nicht öffentlich</b></i>
10.00-12:00 15:00-17:00	<b>Tag der Offenen Tür auf der Fregatte „Karlsruhe“</b> <i>Hafengebiet WOC 2 (wolny obszar celny 2) Nowy Port, Danzig, Basen Władysława IV <a href="http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansk~5282712/inne/adres">http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansk~5282712/inne/adres</a> <a href="http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny">http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny</a></i>
11:00	<b>Konzert des Kammerorchesters der Universität Greifswald</b> <i>Musiktheater Gdynia, Teatr Muzyczny Gdynia, Plac Grunwaldzki 1, <b>Eintritt frei</b></i>
14:00-19:00	<b>Ausstellung „Transformationen“ des Bremer Fotokünstlers Olaf Schlotte</b> <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Eintritt frei</b></i>
15:00	<b>Die Schutzbefohlenen (Podopieczni), Reg. Mirko Borscht, Theater Bremen</b> <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 Tickets über Shakespeare Theater, <a href="http://teatrshakespeare.pl">http://teatrshakespeare.pl</a></i>
17:00	<b>Ausstellungseröffnung „550 Jahre Ende des Krieges Polen – Deutscher Orden“</b> <i>Artushof Danzig, Długi Targ 43-44, <b>nicht öffentlich, auf Einladung</b></i>
18:00	<b>Die Lebenden, Reg. Barbara Albert, Filmvorführung</b> <i>Institut Kultury Miejskiej Danzig, Długi Targ 39/40 nähere Informationen über <a href="http://teatrshakespeare.pl">http://teatrshakespeare.pl</a></i>
19:00	<b>Konzert des Landespolizeiorchesters Mecklenburg-Vorpommern</b> <i>Musiktheater Gdynia, Teatr Muzyczny Gdynia, Plac Grunwaldzki 1, <b>Eintritt frei</b></i>
20:00	<b>Die Schutzbefohlenen (Podopieczni), Reg. Mirko Borscht, Theater Bremen und anschließendes Treffen mit den Schauspielern</b> <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 Tickets über Shakespeare Theater, <a href="http://teatrshakespeare.pl">http://teatrshakespeare.pl</a></i>

**Sonntag, 23.10.2016**

10:00	<b>Konzert des Landespolizeiorchesters Mecklenburg-Vorpommern</b> <i>Musikakademie Danzig, Akademia Muzyczna w Gdańsku, Łąkowa 1-2, <b>Eintritt frei</b></i>
10.00-12:00 15:00-17:00	<b>Tag der Offenen Tür auf der Fregatte „Karlsruhe“</b> <i>Hafengebiet WOC 2 (wolny obszar celny 2) Nowy Port, Danzig, Basen Władysława IV <a href="http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansk~5282712/inne/adres">http://mapa.targeo.pl/wolny-obszar-celny-w-gdansk~5282712/inne/adres</a> <a href="http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny">http://www.portgdansk.pl/o-porcie/wolny-obszar-celny</a></i>
13:00	<b>Jorinde und Joringel, Märchen der Gebrüder Grimm, Reg. Helga Brehme, Theater am Faden</b> <i>Teatr w Oknie Danzig, Długa 50/51 nähere Informationen über <a href="http://teatrshakespeare.pl">http://teatrshakespeare.pl</a></i>

14:00-19:00	<b>Ausstellung „Transformationen“ des Bremer Fotokünstlers Olaf Schlote</b> <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Eintritt frei</b></i>
16:00	<b>Workshopaufführung, Doktor Faustus, Bremer Shakespeare Company</b> <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 nähere Informationen über <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>
17:00	<b>Günter Grass „Die Rättin“, eine musikalische Lesung mit Torsten Münchow und Magdalena Boć (deutsch und polnisch)</b> <i>Günter Grass Galerie, ul. Szeroka 34/35, 36, 37, Grobla I 1/2, <b>Eintritt frei</b></i>
17:00	<b>Hanna Arendt, Reg. Margarethe von Trotta, Filmvorführung</b> <i>Institut Kultury Miejskiej Danzig, Długi Targ 39/40 nähere Informationen über <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>
19:00	<b>Stolpersteine, Reg. Hans-Werner Kroesinger, Badisches Staatstheater Karlsruhe</b> <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 Tickets über Shakespeare Theater, <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>

**Montag, 24.10.2016**

ganztägig	<b>Deutscher Tag der Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald und der Hochschule Wismar (Infostände, Studienangebote, Teilnahme von DSD-Schülern aus Danzig)</b> <i>Technische Universität Danzig, ul. Gabriela Narutowicza 11/12</i>
11:00	<b>Jorinde und Joringel, Märchen der Gebrüder Grimm, Reg. Helga Brehme, Theater am Faden</b> <i>Teatr w Oknie Danzig, Długa 50/51 nähere Informationen über <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>
14:00-19:00	<b>Ausstellung „Transformationen“ des Bremer Fotokünstlers Olaf Schlote</b> <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Eintritt frei</b></i>
18:00	<b>Phönix, Reg. Christian Petzold, Filmvorführung</b> <i>Institut Kultury Miejskiej Danzig, Długi Targ 39/40 nähere Informationen über <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>
19:30	<b>Tod eines Jägers, Stück über Hemingway von Rolf Hochhuth, Reg. Peter Thiers (deutsch)</b> <i>Teatr Wybrzeże Danzig, Czarna Sala, ul. Św. Ducha 2 Tickets über Shakespeare Theater, <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>
20:00	<b>I Eat The Sun And Drink The Rain, Sven Helbig mit dem Kammerchor 441 Hz, Konzert</b> <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1 Tickets über Shakespeare Theater, <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>

**Dienstag, 25.10.2016**

11:30	<b>Fortschritt unverhofft – deutschsprachige Schriftsteller und Solidarność, Diskurs und Buchpräsentation (deutsch und polnisch)</b>  <i>Universität Danzig, UG, Wydział Neofilologii, ul. Wita Stwosza 51, <b>Eintritt frei</b></i>
14:00-19:00	<b>Ausstellung „Transformationen“ des Bremer Fotokünstlers Olaf Schlotte</b>  <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Eintritt frei</b></i>
18:00	<b>Pina, Reg. Wim Wenders, Filmvorführung</b>  <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> <i>Nähere Informationen über <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>
20:00	<b>Weisser Westen, Performance</b>  <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> <i>Tickets über Shakespeare Theater, <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>

**Mittwoch, 26.10.2016**

14:00-19:00	<b>Ausstellung „Transformationen“ des Bremer Fotokünstlers Olaf Schlotte</b>  <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Eintritt frei</b></i>
18:00	<b>Kabarett, Steffen Möller</b>  <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> <i>Tickets über Shakespeare Theater, <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>
20:00	<b>Good Bye Lenin!, Reg. Wolfgang Becker, Filmvorführung</b>  <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1</i> <i>Tickets über Shakespeare Theater, <a href="http://teatrzeskpirowski.pl">http://teatrzeskpirowski.pl</a></i>
20:00	<b>Konzert, Dota die Kleingeldprinzessin</b>  <i>Dworek Sierakowskich Sopot, J. Czyżewskiego 12, 81-706 Sopot, <b>Eintritt frei</b></i>

**Ausstellungen im Rahmen der Deutschen Woche**

19.10.2016 – 24.10.2016	<b>Mecklenburg-Vorpommern, Kultur und Natur von Weltrang</b>  <i>Musiktheater Gdynia, Teatr Muzyczny Gdynia, Plac Grunwaldzki 1</i> <i><b>nur zugänglich während der Vorführungen im Großen Theatersaal</b></i>
20.10.2016 – 26.10.2016	<b>Ausstellung „Transformationen“ des Bremer Fotokünstlers Olaf Schlotte</b> <b>Vernissage in Anwesenheit des Künstler</b>  <i>Shakespeare Theater Danzig, ul. Wojciecha Bogusławskiego 1, <b>Eintritt frei</b></i>
26.08.2016 – 30.10.2016	<b>Non Places, Fotoausstellung: Ugo Carmeni (IT), Sylvain Deleu (FR/UK), Anke Illing &amp; Thomas Vosbeck (DE), Michal Szlaga (PL)</b>  <i>Günter Grass Galerie, ul. Szeroka 34/35, 36, 37, Grobla I 1/2</i> <i><a href="http://www.gqm.gda.pl">http://www.gqm.gda.pl</a></i>

23.10.2016 – 17.12.2016	<b>Ausstellung „550 Jahre Ende des Krieges Polen – Deutscher Orden“</b> <i>Artushof, Długi Targ 43-44, <a href="http://www.mhmq.pl/oddzial/2/dwor-artusa">http://www.mhmq.pl/oddzial/2/dwor-artusa</a></i>
07.10.2016 – 27.11.2016	<b>Die Rückkehr der Riesen (Powrót wielkoludów), Skulpturenausstellung von Wojtek Hoefft</b> <i>Gdańska Galeria Miejska 2, GGM2, ul. Powroźnicza 13/15 <a href="http://www.ggm.gda.pl/pl,0,0,1619,Wojtek_Hoefft_Powrot_Wielkoludow,0,0,index.php">http://www.ggm.gda.pl/pl,0,0,1619,Wojtek_Hoefft_Powrot_Wielkoludow,0,0,index.php</a></i>